

第一章 绪论

第一节 研究缘起与目的

随着泰国“汉语热”的升温，越来越多的学校业已开设汉语课，修学汉语的学生数量也在不断增长。目前泰国开展汉语教学的教育机构主要有基础教育、职业教育、高等教育、私立培训学校和远程教育五种。本文研究对象主要是针对泰国基础教育高中汉语班的学生。2001年泰国制定的《基础教育教学大纲》中，规定汉语成为外语教学科目。根据2012年泰国教育部基础教育委员会的统计：“目前泰国教育部基础教育管理的学校共开设11种外语课，最受欢迎的是汉语课，已经开设了700所教汉语的学校，学习者达到近30万人”。从数字可知：泰国学生学习汉语的人数确实不少，可是学完之后能真正使用汉语的学生没多少，就像朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心的学者认为：泰国对外汉语学习者属于“数量及格，而质量不及格”的情况。^[1]本文同意他们的说法，本人当了几年的泰国高中汉语班的老师，也是觉得学生们虽然学了好几年的汉语，但几乎还是达不到学习语言的最终目的，那就是无法将所学语言运用到实际的生活当中。主要原因是对学习环境、教学设施的意义理解不够，学习者认为只要把教师讲的知识掌握了就行了，所以他们在课堂以外，很少利用各种有利条件来发展自己、提高自己的汉语水平。因此引起本文对泰国高中汉语班的课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的深思。

本文期望通过自编问卷调查后，能让泰国高中汉语班的学生了解自己的汉语学习状况，不觉得学习汉语是枯燥的事，因为汉语不仅可以在课堂上学习，也可以在课外日常生活中的游览、上网玩电脑、听中文歌曲或看中国影视等娱乐方面学到汉语，并希望泰国高中汉语班能从中找到属于自己感兴趣的方式来学习汉语，只要拥有一颗执着探索的心，拥有一双善于发现的眼睛，就可以体会到“生活处处有汉语”，这样才能真正调动学生学习的积极性和主动性，发展学生的创造性，以取得更好的汉语学习效果。正如孔子所言：“知之者不如好之者，好之者不如乐之者。”兴趣是最好的老师。

^[1] 来自 www.pasajeen.com 网站: วิภฤติ “เรียนภาษาจีน”ในไทย ทำไม...ยังล้าหลัง!! . (为什么泰国的汉语教育仍然落后) 2011.6月.

第二节 选题的研究现状与意义

一、研究现状

目前在泰国的汉语教学研究一般重视的是中-泰语法对比分析,汉语语音与汉语方言的潮州话、客家话、海南话等的简单教学研究,但是对课外汉语交际活动这方面的研究似乎还是很薄弱、几乎是零。所以,关于此问题的研究成果主要集中在中国和其他国家,主要体现为:

前苏联教育家凯洛夫在《教育学》一书中对课外活动提出如下定义:“在课外活动和校外活动这个一般概念里,包括各个不同方面的学生课余文化活动;组织这些活动,达到对新生代进行共产主义教育的目的,对实现社会主义社会所要求的普通教育和综合技术教育,对人的全面发展以及为学生从事实际活动做准备,都具有极其重要的意义。”“所谓课外活动,就是指学校在必修的教学内容和教学大纲要求之外举办的形形色色的具有教育性质的作业和与措施。”从凯洛夫的定义可以看出:

第一,课外活动包括各个不同方面的课余文化活动。

第二,课外活动是教学计划和教学大纲所规定的必修教学内容之外的活动。

第三,课外活动具有教育性,对促进人的全面发展具有极其重要的意义。^[1]

Kyryliuk Viktor 归纳总结的对外汉语课外活动的特点是:自愿性和选择性、伸缩性和多面性、灵活性和多样性、独立性和自主性、开放性和实践性、轻松性和娱乐性、竞争性和激励性、针对性和层次性等,能够使学生有效地合作及交流,具有很强的影响力及课堂学习的学习辅助作用等。实践证明,汉语课外活动应该贯穿汉语教学的全过程,在对外汉语教学中具有非常重要的作用。^[2]

克拉申 (**Krashen**) 的监察理论强调了语言环境对习得成功的重要性,他认为语言环境有两种:一种是自然环境,学习者通过与语言接触自然接收;另一种是课堂环境,学习者在正规的课堂里学习。前一种学习是潜意识的(称为习得),后一种是有意识的(称为学习)。他认为有意识学习语言规则对语言习得和语言的口语运用作用不大,只有在自然的语言环境和语言社区中才能学好外语。^[3]

^[1] 杨大伟. 凯洛夫《教育学》在中国和苏联的命运之研究[D]. 上海: 华东师范大学, 2008.

^[2] **Kyryliuk Viktor**. 对外汉语课外活动的种类及设计[D]. 河北: 河北师范大学汉语交际教育硕士论文, 2011. 36-37页

^[3] 尹付. 论大学英语听力教学的组织环境建设[J]. 江苏外语教学研究. 2011(2), 10 页

《礼记》(1995)作为中国古代,也是世界上最早的一篇专门论述教育、教学问题的论著,当中就提及到:“大学之教也,时教必有正业,退息必有居学。”相当于我们今天正课和课外活动的“正业”和“居学”的记载,所谓“正业”,就是在教师的指导下,学习礼、乐、射、御、书、数等六艺学科。所谓“居学”就是指学生在正规教学之外的闲暇时间里,自主学习。^[1]

束定芳(2006)提出的新外语课堂教学模式描述了课堂学习和课外学习的关系:

- 1) 语言学习= 课堂学习+ 课外学习
- 2) 课堂教学= 为课外学习做准备
- 3) 课外学习= 促进课堂学习

她把外语课外学习提到了与课堂学习同等重要的地位。^[2]

姬惠芳(2009)《浅谈情趣教育在汉语教育中的作用》指出:汉语教育离不开对学生的情趣培养。而培养学生的情趣,除了充分展示老师课堂教学功底和艺术外,还要老师们多动脑筋,丰富教学内容和形式,例如带领和引导学生走出课堂,感受大自然、乡风民情以及其他书本以外的文化资源。^[3]

二、选题意义

目前泰国对课外汉语交际活动的研究确实是很少,几乎是零。所以本文借用这个机会进行调查是为了更多的了解泰国高中汉语班的课外汉语交际活动,在泰国各中学校举办的课外汉语交际是否多样化,学生是否重视或有说课外汉语交际的机会及学生他们参加课外汉语交际活动后是否有利于学习汉语。

本文将对问卷的相关数据进行统计与分析,进而提出本文对泰国高中汉语班学习汉语的情况以及课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的一些思考。改变对外汉语教学中重课堂而轻课外的传统观念,使汉语教学实践达到理想的效果。

第三节 选题的主要内容与主要研究方法

一、主要研究内容

本文以自编问卷形式《泰国高中汉语班的课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的调查问卷》为主,问卷一共45题,分两部分内容:

[1] 龙汉宸. 中国传统文化读本—礼记[M]. 北京燕山出版社, 1995. 248页

[2] 束定芳. 外语课堂教学新模式刍议[J]. 外语界, 2006, (4). 21-29页

[3] 姬惠芳. 浅谈情趣教育在汉语教育中的作用[D]. 山西广播电视大学, 2009. 35页

第一部分：被调查的基本情况。

第二部分：课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系。

二、主要研究方法

本文以自编问卷形式《泰国高中汉语班的课外汉语交际与课堂汉语教学之间关系的调查问卷》向泰国曼谷市 4 所知名学校的 120 位在读泰国高中汉语班进行被试。这 4 所学校中，分别是噠王中学 (Horwang School)、大城中学 (Sri Ayudhya School under the Royal Patronage of H.R.H. Princess Bejraratanarajsuda)、圣心廊曼学校 (Phraharuthai Donmuang School) 和 Khemasiri Memorial 学校。各校被试 30 位在读泰国高中汉语班的学生。除了问卷调查，本文还对被试及汉语教师进行个别访谈。然后对问卷的相关数据进行统计与分析，提出一些建议。希望能够给正在从事汉语教学的工作者及对外汉语学习者提供有益的帮助。